

ФАЙЛ З ТЕНДЕРНОЮ ДОКУМЕНТАЦІЄЮ / ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ

(Обмежена консультативна процедура / Одноразовий договір)

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Закупівля послуг верстки та графічного дизайну

Контракт № 8712/2020/01

НЕОФІЦІЙНИЙ ПЕРЕКЛАД

Рада Європи наразі реалізує до 31 грудня 2021 року Проект «Молодь за демократію в Україні». З огляду на це Рада Європи шукає Постачальника для надання послуг верстки та графічного дизайну (Див. Розділ А Договору про залучення).

А. ПРАВИЛА ПРОВЕДЕННЯ ТЕНДЕРУ

Ця тендерна процедура являє собою обмежену консультативну процедуру **Відповідно до Правила 1333 Генерального секретаря Ради Європи щодо процедур здійснення закупівель Радою Європи¹**, Організація запрошує до участі у тендері щонайменше трьох потенційних постачальників для здійснення замовлення від 2 000 євро (або 5 000 євро для інтелектуальних послуг) та 55 000 євро за вирахуванням податків.

Ця спеціальна тендерна процедура спрямована на укладення **Одноразового договору** на надання послуг, описаних в Договорі про залучення (див. Додатки). Тендер дійсний впродовж 120 календарних днів із дня кінцевої дати його подання. Відбір учасників тендеру буде проводитися з урахуванням критеріїв, зазначених нижче. Всі учасники тендеру будуть поінформовані про результати в письмовій формі.

Учасник тендеру повинен бути фізичною особою або юридичною особою, крім консорціуму.

Тендерні пропозиції подаються **лише електронною поштою** (з додатками) **на електронну адресу, зазначену в таблиці нижче, з таким посиланням у темі листа: 8712/2020/01**. Тендерні пропозиції, надіслані на іншу електронну адресу, **будуть відхилені**.

Загальну інформацію та контактні дані в рамках даної процедури зазначено на цій сторінці. Вам пропонується скористатися контактною інформацією Ради Європи, вказаною нижче, для будь-яких питань, які можуть у Вас виникнути. **Всі питання надсилаються не пізніше як за 5 (п'ять) робочих днів до кінцевого терміну подання тендерних пропозицій та адресовані виключно на вказану далі електронну адресу з таким посиланням у темі листа: 8712/2020/01**

Тип контракту ►	Одноразовий договір
Тривалість ►	До повного виконання сторонами зобов'язань (див. Ст.2 Правових умов, наведених в Договорі про залучення) Click here to enter a date.
Кінцевий термін подання тендерних заявок / пропозицій ►	02 Жовтня 2020
Електронна адреса для подання тендерних заявок / пропозицій ►	youth_tenders@coe.int
Електронна адреса для запитань ►	youth_tenders@coe.int
Очікувана дата початку виконання контракту ►	12 жовтня 2020

В. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ

Очікувані послуги описано в **Розділі А Договору про залучення** (див. Додатки).

С. ЦІНИ

Всім учасникам тендеру пропонується заповнити **таблицю цін**, як зазначено у **Розділі А Договору про залучення**.

Учасники тендеру, **які є платниками ПДВ**, також надсилають **цінову пропозицію (Попередній рахунок)** на своїх бланках, що містять:

- ім'я та адресу Постачальника послуг;
- Індивідуальний податковий номер платника ПДВ;
- повний перелік послуг;

¹ Діяльність Ради Європи регулюється її [Статутом](#) та внутрішнім регламентом. Закупівлі Ради Європи регулюються Фінансовим регламентом Організації та [Правилом 1333 від 29 червня 2011 року щодо процедур здійснення закупівель Радою Європи](#).

- ціну за кожним типом послуги (у валюті, зазначеній в Договорі про залучення, за вирахуванням податків);
- загальну суму по кожному типу послуг (у валюті, зазначеній в Договорі про залучення, за вирахуванням податків);
- загальну суму (у валюті, зазначеній в Договорі про залучення), за вирахуванням податків, актуальну ставку ПДВ, суму ПДВ та суму з урахуванням ПДВ.

D. ОЦІНКА

Критерії виключення та відсутність конфлікту інтересів

(підписуючи Договір про залучення, ²ви присягаєтеся своєю честю що, не перебуваєте в жодній з нижчезазначених ситуацій)

Учасникам тендеру забороняється участь у тендері, якщо вони:

- були засуджені за остаточним рішенням суду за одним або кількома такими обвинуваченнями як: участь у кримінальній діяльності, корупція, шахрайство, відмивання грошей;
- перебувають на стадії банкрутства, ліквідації, припинення діяльності, неплатоспроможності чи угоди з кредиторами або в схожій ситуації, яка є результатом однотипної процедури, або підпадають під дію такої процедури;
- отримували рішення суду, що *вступило в законну силу*, за правопорушення, що впливає на їхню професійну гідність, або за серйозне порушення професійної етики;
- не дотримуються своїх зобов'язань щодо сплати соціальних внесків, податків і зборів відповідно до нормативних положень країни реєстрації, заснування та проживання.
- перебувають або вірогідно перебувають у конфлікті інтересів.

Критерії відповідності

- мінімум 3 року відповідного професійного досвіду у сфері графічного дизайну та верстки

Критерії оцінки

- Якість пропозиції (50%), у тому числі:
 - Професійний досвід у сфері графічного дизайну та верстки, що доведений прикладами раніше створених публікацій та графічних матеріалів (книги/постери/посібники/інші візуальні продукти);
- Фінансова пропозиція (10%).

Не допускається надання кількох тендерних пропозицій.

E. ДОКУМЕНТИ, ЯКІ ПОТРІБНО НАДАТИ

Учасники тендеру мають подати:

- **Заповнену та підписану копію Договору про залучення³ (Див. Додатки).**
- Для учасників тендеру, що є платниками ПДВ: **цінову пропозицію, що описує їхню фінансову пропозицію**, відповідно до вимог розділу С Тендерного файлу (див. вище);
- Реєстраційні документи (лише для юридичних осіб);
- Деталізоване резюме, найкраще у форматі Europass, що чітко демонструє що учасник тендеру відповідає критеріям відповідності;
- Мінімум 3 приклади раніше створених публікацій та графічних матеріалів (книги/постери/посібники/інші візуальні продукти);
- Контакти 3 осіб/організацій, які рекомендують учасника тендера.

Всі документи мають бути англійською мовою, в іншому випадку, це призведе до виключення із тендерної процедури.

За відсутності будь-якого з перелічених вище документів, тендерна пропозиція не буде розглядатися.

Рада Європи залишає за собою право відхилити тендерну пропозицію, якщо скановані документи мають неналежну якість після друку.

² Рада Європи залишає за собою право вимагати від учасників тендеру на більш пізньому етапі подати витяг із реєстру засуджених осіб або, якщо це неможливо, еквівалентний документ, виданий компетентним судовим чи адміністративним органом країни реєстрації, вказуючи на дотримання перших трьох перерахованих вище критеріїв виключення, та сертифікат, виданий компетентним органом країни реєстрації, який вказує на відповідність четвертому критерію.

³ Договір про залучення повинен бути заповнений, підписаний і сканований у повному обсязі (тобто всі сторінки). Відсканований Договір про залучення можна відправити по сторінці (всі сторінки мають бути відправлені одним електронним листом) або одним зведеним документом, перевага надається одному зведеному документу. Для всіх відсканованих документів надається перевага формату .pdf.